



Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)	General Terms and Conditions (GTC)
Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH	Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH
<p>§ 1 Anwendungsbereich</p> <p>(1) Die folgenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend „AGB“ genannt) gelten für sämtliche Angebote und Leistungen im Hinblick auf Produkttests von Consumer Products der Bureau Veritas Consumer Products Services (Germany) GmbH („Unternehmen“) gegenüber natürlichen Personen, juristischen Personen sowie rechtsfähigen Personengesellschaften, die beim Abschluss des Rechtsgeschäftes in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handeln, sowie gegenüber juristischen Personen des öffentlichen Rechts und/oder einem öffentlich-rechtlichen Sondervermögen („Kunde“).</p> <p>(2) Abweichenden Bedingungen des Kunden wird hiermit widersprochen; diese gelten auch bei Durchführung des Vertrages nicht als angenommen.</p>	<p>§ 1 Area of Application</p> <p>(1) The following General Terms and Conditions (hereinafter referred to as “GTC”) shall apply to all offers and services with regard to product tests for consumer products rendered by Bureau Veritas Consumer Products Services (Germany) GmbH, (“Company”) to natural or legal persons, legal entities and legal partnerships, acting in the scope of their commercial and/or professional business, as well as with legal persons under public law or special funds under public law (hereinafter “Client”).</p> <p>(2) Opposing or deviating Terms of the Client are herewith disputed; they shall, even with fulfilment of the contract, not be deemed accepted.</p>
<p>§ 2 Auftragserteilung</p> <p>(1) Aufträge des Kunden sind 14 Tage bindend. Wird eine schriftliche Auftragsbestätigung nicht versandt und besteht auch sonst keine schriftliche Vereinbarung zwischen dem Unternehmen und dem Kunden, kommt der Vertrag spätestens mit der Übermittlung des Testberichts an den Kunden zustande.</p> <p>(2) Angebote des Unternehmens z.B. in Prospekten oder auf Internetseiten sind - auch bezüglich der Preisangaben - stets freibleibend und unverbindlich. Ein speziell ausgearbeitete Angebote hält sich das Unternehmen 14 Tage ab dem im Angebot genannten Datum gebunden, es sei denn im Angebot ist eine kürzere Annahmefrist bestimmt.</p> <p>(3) Der gegenseitigen Rechte und Pflichten zwischen dem Unternehmen und dem Kunden, und insbesondere der Umfang der Leistungspflicht des Unternehmens, ergeben sich aus einem vom Kunden dem Unternehmen übermittelten sog. Test Request Form (TRF), diesen AGB und - soweit einschlägig - den in § 11 aufgeführten besonderen Vereinbarungen. Mündliche Änderungen und Ergänzungen der gegenseitigen Rechte und Pflichten sind aus Beweisgründen stets schriftlich zu bestätigen.</p> <p>(4) Das Unternehmen ist berechtigt, zur Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen oder eines Teils davon ohne Zustimmung des Kunden verbundene Unternehmen im Sinne von § 15 AktG und/oder Subunternehmer als Erfüllungsgehilfen einzusetzen.</p> <p>(5) Vom Unternehmen dem Kunden mitgeteilte Laufzeiten (turn around times), also der Zeit vom Log-in einer Probe bis zur Versendung eines Testberichts an den Kunden, stellen unverbindliche Schätzungen dar.</p>	<p>§ 2 Order Placement</p> <p>(1) Orders of the Client are binding for 14 days. In case no written order confirmation is dispatched or no other written agreement exists between the Company and the Client, the contract shall be deemed concluded at the latest with the transmission of the Test Report to the Client.</p> <p>(2) The Company's offers, e.g. in a prospectus or in the internet are - particularly with regard to prices - without obligation. To specifically provided offers the Company shall be bound for fourteen days commencing with the date mentioned in the offer, unless a shorter acceptance period is noted in the offer.</p> <p>(3) The scope of the rights and obligations between the Company and the Client and, particularly the scope of the services to be rendered by the Company are exclusively stipulated in the Test Request Form (TRF), these GTC, and - as far as applicable - the special provisions mentioned in Sec. 11. For evidence reasons, oral changes and amendments of the rights and obligations have always to be confirmed in writing.</p> <p>(4) The Company is entitled to delegate the performance of the services completely or in parts to an affiliated enterprise in the sense of Sec. 15 German Stock Companies Act (AktG) or a subcontractor acting as vicarious agent.</p> <p>(5) Any and all turnaround times stated by the Company are estimates. Turnaround times are the time span from logging in the sample until sending the test report to the Client.</p>
<p>§ 3 Zahlungsbedingungen</p> <p>(1) Sofern nichts anderes vereinbart, sind an das Unternehmen zu leistende Zahlungen mit Rechnungsstellung fällig. Verzug tritt spätestens ein, wenn der Kunde die Forderung nicht innerhalb von 14 Tagen nach Zugang der Rechnung beglichen hat. Bei Zahlungsverzug gelten die gesetzlichen Regelungen. Insbesondere ist der Kunde verpflichtet, dem Unternehmen sämtliche Kosten, die ihm im Rahmen der Einziehung fälliger Beträge entstehen, einschließlich Gerichtskosten und Gebühren und Ausgaben für Rechtsanwälte und Inkassostellen zu ersetzen. Für die Rechtzeitigkeit von Zahlungen ist deren Eingang beim Unternehmen maßgeblich.</p> <p>(2) Das Unternehmen ist berechtigt, dem Kunden gestundete und an das Unternehmen zu leistende Zahlungen jederzeit fällig zu stellen.</p> <p>(3) Bis zur vollständigen Bezahlung der Rechnung bleibt ein dem Kunden übermittelter Testbericht Eigentum des Unternehmens und der Kunde ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Unternehmens nicht berechtigt, den Testbericht in irgendeiner Form zu nutzen.</p> <p>(4) Eine Aufrechnung gegenüber Forderungen des Unternehmens ist unzulässig, es sei denn die Gegenforderung ist unbestritten oder rechtskräftig festgestellt. Die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten durch den Kunden gegenüber Ansprüchen des Unternehmens, die nicht auf demselben Vertragsverhältnis beruhen, ist ausgeschlossen.</p> <p>(5) Sofern nichts anderes vereinbart wurde, haben Zahlungen stets in Euro zu erfolgen.</p>	<p>§ 3 Payment Terms</p> <p>(1) Unless nothing else is provided, payment is due with receipt of invoice. Client will be in delay at the latest if he does not pay within 14 days after receipt of invoice. Applicable statutory regulations shall apply in case of delay of payments. In particular Client shall reimburse the Company for any costs it incurs in collecting past due amounts, including court costs and fees and expenses of attorneys and collection agencies. For the timeliness of payments, receipt of payment with the Company is authoritative.</p> <p>(2) The Company reserves the right, at any time, to revoke any credit extended to Client.</p> <p>(3) Until complete payment of the invoice the Test Report transmitted to the Client remains property of the Company, and the Client is, without the prior written consent of the Company, not entitled to use the Test Report in any form.</p> <p>(4) Offsetting payment on account of a counterclaim is not possible unless the counterclaim is undisputed or contested with legal validity. Retention rights of the Client are excluded unless they are based on the same contractual relationship.</p> <p>(5) Unless agreed otherwise, payments have to be made in Euro.</p>
<p>§ 4 Pflichten des Auftraggebers</p> <p>(1) Der Kunde ist verpflichtet, dem Unternehmen die zur Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen, insbesondere der Durchführung von Produkttests von Consumer Products, erforderlichen Proben, Unterlagen, Dokumente und Informationen (gemeinsam „Proben“ genannt) rechtzeitig und unentgeltlich zur Verfügung zu stellen. Der Kunde hat dabei auf alle Umstände hinzuweisen, die für die Ausführung der Leistungen durch das Unternehmen in Bezug auf die Proben von Bedeutung sein können. Das Unternehmen ist – nach eigenem Ermessen – berechtigt, Proben zu vernichten, die dem Unternehmen für die Erbringung der Leistung zur Verfügung gestellt wurden und die nicht bereits im Zuge der Leistungserbringung durch das Unternehmen vernichtet wurden.</p> <p>(2) Sofern nicht anderweitig vereinbart, verpflichtet sich der Kunde, Proben auf eigene Kosten und eigene Gefahr dem Unternehmen zur Verfügung zu stellen.</p>	<p>§ 4 Duties of the Client</p> <p>(1) The Client shall, at no charge and on a timely basis, make available to the Company all samples, information and documents necessary to carry out the order and to fulfil its contractual obligations, particularly the testing of consumer products (hereinafter “samples”). The Client must call attention to all processes and circumstances that could be of significance for the execution of the order. The Company may, in its sole discretion, destroy samples which have been furnished to the Company for testing and which have not been destroyed in the course of testing by the Company.</p> <p>(2) Unless otherwise expressly agreed, the Client bears the risk and the costs of delivery of samples to the Company.</p>

Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH
 www.bureauveritas.de/cps
 Tel.: +49 (0)40 – 740 41 – 0

Managing Director: Sebastian Doose
 VAT-No.: DE164793120
 Reg.No.: Schwerin HRB 3564

Schwerin
 Mettenheimer Straße 12-14, 19061 Schwerin
 cps-schwerin@bureauveritas.com

Hamburg
 Oehleckerring 40, 22419 Hamburg
 cps-hamburg@bureauveritas.com

Tuerkheim
 Businesspark A96, 86842 Tuerkheim
 cps-tuerkheim@bureauveritas.com

Nuremberg
 Thurn-und-Taxis-Str. 18, 90411 Nuremberg
 cps-nuernberg@bureauveritas.com



Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)	General Terms and Conditions (GTC)
Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH	Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH
<p>§ 5 Testberichte</p> <p>(1) Wird vom Unternehmen ein Testbericht erstellt, so ist der Kunde nach Bezahlung der Rechnung des Unternehmens berechtigt, den Testbericht selbst zu nutzen. Dem Kunden ist es nicht gestattet, den Testbericht ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Unternehmens zu veröffentlichen, zur Verteilung an Dritte zu vervielfältigen, zu Werbezwecken zu nutzen und/oder sonst in irgendeiner Form Dritten offen zu legen.</p> <p>(2) Der Kunde erkennt an, dass sich ein Testbericht des Unternehmens und die darin enthaltenen Ergebnisse ausschließlich auf die dem Unternehmen übermittelten Proben, die vom Kunden in dem Unternehmen zu übermittelnden Test Request Form genau zu spezifizieren sind, beziehen. Sofern in dem Testbericht nicht ausdrücklich anders angegeben, sind die in einem Testbericht enthaltenen Ergebnisse daher nicht verallgemeinerungsfähig oder repräsentativ für die Qualität und/oder die Eigenschaften der vom Kunden ansonsten in Verkehr gebrachten bzw. zu bringenden Produkte oder das betreffende Produkt im Allgemeinen. Dem Kunden ist bekannt, dass sich ein Testbericht nur auf die Eigenschaften der Probe(n) zum Zeitpunkt des Tests bezieht. Das Unternehmen ist nicht verpflichtet, den Testbericht nach seiner Erstellung zu aktualisieren. Unabhängig hiervon ist der Kunde verpflichtet, dem Unternehmen ausschließlich Proben zur Verfügung zu stellen, die repräsentativ für die von dem Kunden in Verkehr gebrachten bzw. zu bringenden Produkte sind. Das Unternehmen ist zu dessen Überprüfung und zur Überprüfung der Authentizität, der ihm zur Verfügung gestellten Proben nicht verpflichtet.</p> <p>(3) Der Testbericht darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Unternehmens nicht verändert werden. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden, die sich aus einer unbefugten Änderung des Testberichts durch den Kunden oder Dritte ergeben oder durch eine Verwendung des Testberichts für andere Produkte als die dem Test zugrunde liegenden Probe. Sollte der Testbericht ohne Zustimmung des Unternehmens durch den Kunden verändert werden, ist der Kunde verpflichtet, das Unternehmen von allen Ansprüchen freizustellen und freizuhalten, die Dritte gegenüber dem Unternehmen geltend machen.</p>	<p>§ 5 Test reports</p> <p>(1) If the Company issues a Test Report, it is intended for the exclusive use of Client and shall not be published, used for advertising purposes, copied or replicated for distribution to any other person or entity and/or otherwise published without the prior written consent of the Company and payment of the according invoice of the Company.</p> <p>(2) Client acknowledges that the Test Report will set forth the findings of the Company solely with respect to the samples identified in the Test Request Form. Unless specifically and expressly indicated in the Test Report, the results set forth in such Test Report are not intended to be indicative or representative of the quality or characteristics of the lot from which a test sample is taken, and Client shall not rely upon the Test Report as being so indicative or representative of the lot or of the tested product in general. The Test Report will reflect the findings of the Company at the time of testing only, and the Company shall have no obligation to update the Test Report after its issuance. The Test Report will set forth the results of the tests performed by the Company based upon the written information provided to the Company as set forth in, or attached to, the Test Request Form. Client declares and warrants to the Company that all test samples provided to the Company are authentic. There is no need for independent investigation or confirmation by the Company. The Company shall have no responsibility to conduct any investigation to confirm the authenticity of any test samples submitted to it.</p> <p>(3) No modification, variance or extrapolation with respect to the Test Report shall be permitted without the prior written consent of the Company. The Company shall not be liable for damages that result from an unauthorized change or amendment of the Test Report by the Client or third parties or from the use of the Test Report for products other than the sample the Test Report is based on. In case the Test Report should be changed or amended by the Client the Client shall be obliged to reimburse and to keep the Company free from all claims that are raised by third parties towards the Company.</p>
<p>§ 6 Geheimhaltung</p> <p>(1) Das Unternehmen verpflichtet sich, die vom Kunden erhaltenen oder hieraus gewonnenen Informationen vertraulich zu behandeln, es sei denn, sie sind öffentlich bekannt oder zugänglich, oder sie waren dem Unternehmen bereits vor Auftragserteilung bekannt.</p> <p>(2) Dem Kunden ist bekannt, dass das Unternehmen selbst von dritter Seite durch sog. Akkreditierungsstellen akkreditiert wird. Das Unternehmen ist berechtigt, den Akkreditierungsstellen jegliche Information vorzulegen bzw. offenzulegen, die es im Zusammenhang mit der Leistungserbringung erhalten oder gewonnen hat und die für die durch die Akkreditierungsstelle vorzunehmende Bewertung des Unternehmens von Bedeutung sind.</p> <p>(3) Das Unternehmen ist berechtigt, das Test Request Form (TRF), den Testbericht und andere Informationen dem Kunden per E-Mail zu übermitteln, sofern der Kunde nicht ausdrücklich widerspricht. Die Übertragung erfolgt verschlüsselt und daher auch vertraulich.</p>	<p>§ 6 Confidentiality</p> <p>(1) Information acquired from the client or gained shall be kept confidential. The Company is entitled to disclose that information, which are publicly known or accessible or it was known by the Company before order placement.</p> <p>(2) The Client is aware, that the Company itself is being accredited by third parties, so called accreditation bodies. The Company is entitled to submit or disclose information, that were received in connection with the order, to accreditation bodies if the information is relevant for the accreditation bodies assessment of the Company's competence and compliance with relevant accreditation criteria.</p> <p>(3) The Company may submit the Test Request Form, the Test Report and other communications by means of e-mail transmissions to the Client. The transmission is encrypted and therefore also confidential.</p>
<p>§ 7 Gewährleistung</p> <p>(1) Soweit das Unternehmen Leistungen erbringt, sind sich die Parteien einig, dass es sich um Dienstleistungen handelt und dass ein Erfolg nicht geschuldet ist.</p> <p>(2) Mängel bzw. Schlechtleistungen hat der Kunde unverzüglich nach Leistungserbringung durch das Unternehmen, bei verdeckten Mängeln bzw. verdeckter Schlechtleistung unverzüglich nach deren Entdeckung, schriftlich dem Unternehmen anzuzeigen. Andernfalls gilt die Leistung im Sinne von § 377 HGB als genehmigt.</p>	<p>§ 7 Warranty</p> <p>(1) To the extent that the Company renders services, the Parties agree that the Company does not owe any specific success but only such services.</p> <p>(2) The Client has to give written notice of defects respectively defective performance without undue delay, with regard to hidden defects or defective performances without undue delay after discovery. Otherwise, performance is deemed to have been approved in the sense of Sec. 377 German Commercial Code (HGB).</p>
<p>§ 8 Schutzrechte</p> <p>Die Namen, Marken und Copyrights des Unternehmens und der mit ihm verbundenen Unternehmen, einschließlich der Namen „BUREAU VERITAS“, „BUREAU VERITAS CONSUMER PRODUCT SERVICES“, „BVCPS“, „MTL“, „ACTS“ und „MTL-ACTS“ (gemeinsam „IP-Rechte“ genannt), sind und bleiben alleiniges Eigentum des Unternehmens bzw. der mit ihm verbundenen Unternehmen und dürfen durch den Kunden nicht genutzt werden, es sei denn, das Unternehmen hat dem Kunden schriftlich die Nutzung gestattet, wobei die Nutzung durch den Kunden dann nur in der von dem Unternehmen gestatteten Art und Weise zulässig ist. Der Kunde verpflichtet sich, die Gültigkeit der IP-Rechte nicht anzugreifen und auch keine Schritte zu unternehmen, die den Wert oder den ideellen Wert, der mit den IP-Rechten verbunden ist, oder das Image oder den Ruf des Unternehmens und/oder der mit ihm verbundenen Unternehmen beeinträchtigen könnten.</p>	<p>§ 8 IP-Rights</p> <p>The names, service marks, trademarks and copyrights of the Company and its connected enterprises, including the names „BUREAU VERITAS“, „BUREAU VERITAS CONSUMER PRODUCT SERVICES“, „BVCPS“, „MTL“, „ACTS“ and „MTL-ACTS“ (collectively, the „Marks“) are and shall remain the sole property of the Company or its connected enterprises and shall not be used by Client except that Client obtains the prior written approval of the Company and then only in the manner prescribed by the Company. Client shall not contest the validity of the Marks or take any action that might impair the value or goodwill associated with the Marks or the image or reputation of the Company or its connected enterprises.</p>

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)	General Terms and Conditions (GTC)
Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH	Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH
<p>§ 9 Haftung</p> <p>(1) Das Unternehmen haftet auf Schadenersatz nach den gesetzlichen Bestimmungen für Schäden</p> <ul style="list-style-type: none"> - aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit und - nach dem Produkthaftungsgesetz sowie - die durch Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit der gesetzlichen Vertreter des Unternehmens oder leitenden Angestellten oder durch Vorsatz oder durch grob fahrlässige Verletzung wesentlicher Vertragspflichten einfache Erfüllungsgehilfen des Unternehmens verursacht wurden. <p>(2) Das Unternehmen haftet ferner auf Schadenersatz begrenzt auf die Höhe des vertragstypischen voraussehbaren Schadens, d.h. das 10-fache (zehnfache) der Testkosten, maximal 10.000 € (Zehntausend Euros), für Schäden,</p> <ul style="list-style-type: none"> - die von einfachen Erfüllungsgehilfen des Unternehmens grob fahrlässig ohne Verletzung wesentlicher Vertragspflichten verursacht wurden, sowie - aus einer einfach/leicht fahrlässigen Verletzung wesentlicher Vertragspflichten durch gesetzliche Vertreter, leitende Angestellte und einfache Erfüllungsgehilfen des Unternehmens. <p>(3) Wesentliche Vertragspflichten nach Abs. 1 und 2 sind Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages erst ermöglichen und auf deren Einhaltung der Kunde vertrauen darf.</p> <p>(4) Im Übrigen ist die Haftung des Unternehmens ausgeschlossen.</p>	<p>§ 9 Liability</p> <p>(1) Company is liable according to the statutory laws for damages</p> <ul style="list-style-type: none"> - resulting from the injury of life, body or health, and - pursuant to German Product Liability Act as well as - resulting from a deliberate or gross negligent behaviour of the Company's statutory representatives or leading employees, or from a deliberate behaviour or gross negligent infringement of material contractual obligations by the Company's simple vicarious agents. <p>(2) Furthermore, the Company is liable for damages limited to the amount of the typical and foreseeable damage, i.e. 10 times (ten) the testing cost with a maximum of 10.000 € (ten thousand Euros),</p> <ul style="list-style-type: none"> - resulting from a gross negligent behaviour of the Company's simple vicarious agents without infringement of material contractual obligations as well as - resulting from a slight/simple negligent infringement of material contractual obligations by the Company's statutory representatives, leading employees or simple vicarious agents. <p>(3) Material contractual obligations are obligations that are essentially required for a fulfilment of the contract and on whose fulfilment the Client can rely.</p> <p>(4) Apart from that the Company's liability is excluded.</p>
<p>§ 10 Verjährung</p> <p>Die Verjährungsfrist für Ansprüche auf Schadenersatz, Mängelgewährleistung oder Nacherfüllung und Ansprüche auf Ersatz vergeblicher Aufwendungen beträgt 12 Monate ab dem gesetzlichen Verjährungsbeginn. Dieses gilt nicht für Ansprüche nach § 9 Abs. 1.</p>	<p>§ 10 Limitation Period</p> <p>The limitation period for damage claims, claims for default and supplemental performance claims and claims for compensation of futile expenses is one year as of the legally applicable beginning of the limitation period. This shall not apply for any claim pursuant to Sec. 9 (1).</p>
<p>§ 11 Zusätzliche Geschäftsbedingungen</p> <p>(1) Bezüglich der REACH Club Mitgliedschaft gelten die besonderen Vereinbarungen: „Conditions for REACH services“.</p> <p>(2) Bezüglich Dienstleistungen, die für den „C-Mark“ Service erbracht werden, gelten die besonderen Vereinbarungen: „Conditions of C-Mark Services“.</p>	<p>§ 11 Additional conditions</p> <p>(1) Concerning REACH Club membership services see “conditions of REACH services”.</p> <p>(2) Concerning C-Mark Services see “Conditions of C-Mark Services”.</p>
<p>§ 12 Kündigung</p> <p>(1) Ein zwischen dem Kunden und dem Unternehmen bestehenden Vertragsverhältnis kann von jeder Partei aus wichtigem Grund gekündigt werden. Eine Kündigung umfasst auch etwaige Zusatzvereinbarungen.</p> <p>(2) Ein wichtiger Grund für eine Kündigung durch das Unternehmen liegt insbesondere vor, wenn</p> <ul style="list-style-type: none"> - sich die wirtschaftlichen Verhältnisse des Kunden wesentlich verschlechtern haben, z.B. wenn der Kunde seine Zahlungen eingestellt hat, gegen ihn Pfändungen oder sonstige Zwangsvollstreckungsmaßnahmen erfolgen oder wenn über sein Vermögen ein Insolvenzverfahren oder ein außergerichtliches Vergleichsverfahren beantragt wird oder - der Kunde einen z.B. früher von dem Unternehmen für den Kunden erstellten Testbericht vertragswidrig gebraucht, ihn insbesondere entgegen den Bestimmungen dieser AGB verändert. 	<p>§ 12 Termination</p> <p>(1) The contractual relationship between the Client and the Customer can be terminated in case of an important reason. A termination also includes possible side agreements.</p> <p>(2) For the Company, an important reason is; particularly; given if</p> <ul style="list-style-type: none"> - the Client's financial situation deteriorates significantly, e.g. if the Client has ceased his payments, a levy of attachment or other enforcement action is brought against him or if bankruptcy proceedings are instituted against his assets or a settlement with his creditors is sought out of court, - the Client illegally uses an earlier provided Test Report or particularly changes an earlier provided Test Report under violation of the provisions set out in these GTC.
<p>§ 13 Schlussbestimmungen</p> <p>(1) Auf das Vertragsverhältnis findet deutsches Recht mit Ausnahme der Bestimmungen seines Internationalen Privatrechts Anwendung. Die Anwendung des UN-Kaufrechts ist ausgeschlossen. Die deutsche Sprache ist Verhandlungs- und Vertragssprache.</p> <p>(2) Gerichtsstand ist der Sitz des Unternehmens.</p> <p>(3) Sofern sich aus einem Test Request Form nichts anderes ergibt, ist der Sitz des Unternehmens zugleich auch der Erfüllungsort.</p> <p>(4) Sollten einzelne Bestimmungen oder Teile einzelner Bestimmungen unwirksam sein oder werden oder sollte sich eine Lücke herausstellen, so wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt.</p> <p>(5) Im Zweifel geht die deutsche Fassung dieser AGB der englischen Fassung vor.</p>	<p>§ 13 Final Clauses</p> <p>(1) The contract is governed by German law with the exception of its international private law. Uniform UN sales law is excluded. The German language is contract and negotiation language.</p> <p>(2) Place of jurisdiction is the Company's place of business.</p> <p>(3) The place of business of the Company shall be the place of fulfilment of the Company, unless otherwise provided for on a Test Request Form.</p> <p>(4) Should individual provisions be or become wholly or partially invalid, or should an omission become apparent, the validity of the remaining provisions shall not be affected as a consequence.</p> <p>(5) In case of doubt, the German version of these GTC prevails over the English version.</p>